

## La economía de Kazajstán

En el artículo de Emine Gürgen, "Asia central: Logros y perspectivas", publicado en el número de septiembre de 2000, se presenta un análisis comparativo de cinco economías de Asia central. Si bien Kazajstán, tiene mucho en común con otros países asiáticos, su economía y la trayectoria de su reforma difieren considerablemente con respecto a los demás países. En algunas consideraciones de la autora no se tienen en cuenta estas diferencias, lo cual puede dar una impresión errónea de Kazajstán. Por ejemplo, la autora sostiene que "en casi todos los casos" se mantuvieron controles sobre el precio de los alimentos esenciales, la energía, el transporte y los servicios públicos. Sin embargo, en Kazajstán no se han controlado los precios desde 1995. Por otro lado, se señala que el gasto social y la inversión pública son insuficientes e ineficientes en Asia central. En Kazajstán, los servicios públicos fueron reformados por la ley de servicio público de 1999, que redefinió el servicio público, elevó los niveles de calificaciones de los funcionarios y estableció normas para el empleo público; además, el Gobierno ha adoptado un programa de inversión pública para 2000–2002.

La afirmación de que los sistemas bancarios de los países de Asia central son todavía bastante rudimentarios también es incorrecta en lo que se refiere a Kazajstán, que cuenta con el sistema bancario más avanzado y la supervisión bancaria más estricta de todos los países de la antigua Unión Soviética. Desde 1993, Kazajstán ha mantenido un sistema bancario de dos niveles; el primero es el Banco Nacional de Kazajstán (el banco central) y el segundo está integrado por todos los demás bancos. Se han introducido normas bancarias internacionales que se aplican a la capitalización, la diversificación de activos, la calidad de la gestión y la contabilidad, así como estrictas normas sobre nivel mínimo de capitalización de los bancos. La nueva legislación bancaria, promulgada entre 1993 y 1999, incluye la ley sobre bancos y actividad bancaria, la ley sobre el Banco Nacional de Kazajstán, y los decretos y leyes normativos. La aseveración de que "en la mayoría de estos países . . . el Estado mantiene un férreo control del sistema bancario. . ." también induce a error. En 1999, solo un banco de Kazajstán era de propiedad exclusivamente estatal. La participación del Estado en el sistema bancario de Kazajstán se limita a la supervisión de los bancos comerciales por parte del banco central, y el banco central es plenamente independiente.

Según el artículo, los indicadores de la transición elaborados por el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo muestran que los países de Asia central están rezagados con respecto a la mayoría de los demás países en transición en lo que se refiere a la reestructuración de las empresas y las reformas de los precios, el comercio y el sector financiero. Habría sido útil presentar información específica sobre cada país.

Si bien la autora sostiene que los empréstitos externos de los países de Asia central han aumentado rápidamente, los préstamos externos obtenidos por Kazajstán han disminuido a una tasa del 4,4% anual.

La crítica en el sentido de que los países de Asia central no aplican un enfoque sistemático al mejoramiento del clima de inversión tampoco se aplica a Kazajstán, cuya estrategia a mediano plazo se refleja en la ley sobre respaldo estatal a la in-

versión directa (febrero de 1997), el programa de inversión pública para 2000–2002, el decreto sobre la adopción del programa de inversión pública para 1999–2001 (junio de 1999) y el decreto sobre el programa para atraer inversión extranjera directa en el período 2000–2002.

Los indicadores macroeconómicos y la estructura reglamentaria de Kazajstán mejoraron notablemente en 1999, pero el uso de datos no actualizados en el artículo dificulta la comprensión de las circunstancias del presente. Más aun, los datos sobre 1999 se basan en proyecciones efectuadas en 1998. Además, la simple proximidad geográfica no es un buen criterio para agrupar países con fines de análisis. Al no tener en cuenta las diferencias entre los países de Asia central resulta más difícil comprender su situación. El PIB per cápita de Kazajstán (en términos de paridad de poder adquisitivo) era de US\$5.000 en 1999, mucho más próximo al de Belarús (US\$6.700) y Rusia (US\$6.800) que al de la República Kirguisa (US\$2.400) y Tayikistán (US\$1.000) (Dirección Nacional de Estadística de Kazajstán). En 2000, el comercio de Kazajstán con Rusia ascendió a US\$4.200 millones, y con Tayikistán solo a US\$58 millones. Estas cifras indican que Kazajstán tiene relaciones económicas más estrechas y mayor paridad económica con Rusia y Belarús que con sus vecinos de Asia central.

**Kuanyszbek Sazanov**

Asistente del Director Ejecutivo  
por Austria, Belarús, Bélgica, Eslovenia, Hungría,  
Kazajstán, Luxemburgo, la República Checa,  
la República Eslovaca y Turquía

## Respuesta de Emine Gürgen:

*Al agrupar los países de Asia central, no quise dar a entender que Kazajstán estuviera en la misma etapa de desarrollo que los demás sino, más bien, establecer una distinción entre los reformadores lentos y rápidos en la región, con la esperanza de que los primeros aprendieran de los segundos. Se destacaron en el artículo las diferencias entre países, y se reconoció que Kazajstán es el reformador más rápido del grupo.*

*El Sr. Sazanov critica mi uso de datos no actualizados. El límite en el tiempo para los datos de mi análisis fue 1998/99; al publicarse la revista, algunos de los datos correspondientes a 1999 eran todavía preliminares. En consecuencia, era imposible analizar en el artículo los cambios que se produjeron después de mediados de 1999.*

*El artículo abarca cinco países, varios años y muchos tópicos. Es posible, por lo tanto, que no se hayan examinado en detalle el sistema bancario de Kazajstán y las medidas adoptadas por el país para alentar la inversión extranjera. No obstante, las reformas en estos dos terrenos siguen siendo un asunto crítico en los países de Asia central.*

*En el artículo se observa que todos los países del grupo avanzaron considerablemente en la liberalización de los precios. Al igual que en muchos otros campos, es posible que Kazajstán lleve la delantera, pero ciertos controles de precios seguían en pie cuando viví en Almaty, en 1995. En este caso también, en el artículo no se entra en detalle; simplemente, se mencionan las áreas donde subsisten los controles de precios.*